

CAMERA DEI DEPUTATI Doc. XII
N. 129

RACCOMANDAZIONE DELL'ASSEMBLEA DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE

APPROVATA NELLA SEDUTA DI GIOVEDÌ 8 GIUGNO 1989

Raccomandazione 472
sul futuro della sicurezza europea.
Risposta alla relazione annuale del Consiglio

Annunziata il 18 luglio 1989

L'ASSEMBLÉE,

(i) Prenant acte de la proposition de résolution figurant au Document 1168;

(ii) Ayant pris connaissance de la deuxième partie du Trente-quatrième rapport annuel du Conseil;

(iii) Prenant note de ce que les gouvernements membres ont décidé, lors de l'adhésion de l'Espagne et du Portugal à l'UEO, de préparer une révision du Traité de Bruxelles modifié et prenant acte de la déclaration faite, le 16 mars 1989, par le Président en exercice du

Conseil selon laquelle l'Assemblée « sera consultée régulièrement à ce sujet au fur et à mesure de la progression des travaux »,

(iv) Prenant note de ce que le Conseil s'est déclaré « disposé à satisfaire aux besoins de l'Assemblée qui émanent directement de l'élargissement de l'UEO »;

(v) Constatant que le Conseil ministériel a chargé « le Conseil permanent de réexaminer la question de la création d'un Institut des études stratégiques et la question connexe de l'Agence de l'UEO »;

(vi) Rappelant que le Comité des présidents a exprimé un avis sur ces points par la Recommandation n. 467 qui demande au Conseil de créer « un Institut européen des hautes études de sécurité destiné à promouvoir un esprit européen de défense » et « de mettre fin au mandat des agences de sécurité de l'UEO »;

(vii) Considérant que le colloque sur l'avenir de la sécurité européenne, qui s'est tenu à Florence du 21 au 23 mars 1989, a permis de dresser un utile bilan des données nouvelles de cette question qui est de nature à orienter les travaux de l'UEO au cours des prochaines années;

(viii) Estimant que les tentatives, faites par le Parlement européen pour se saisir du dossier de la sécurité européenne sont déplacées;

I

RECOMMANDE AU CONSEIL

1. De lui faire connaître l'organisme des instances intergouvernementales de l'UEO;

2. De fournir à l'Assemblée, par son rapport annuel, une information précise sur tous les aspects de l'application du Traité de Bruxelles modifié;

3. De continuer à informer régulièrement l'Assemblée, notamment par les lettres périodiques du Secrétaire général, sur l'ensemble de ses activités;

4. De veiller à donner des réponses plus précises et plus rapides aux recommandations de l'Assemblée;

5. De mettre, sans tarder, à sa disposition les locaux nécessaires pour l'ac-

cueil, dans les conditions prévues par le Règlement de l'Assemblée, des délégations espagnole et portugaise;

6. A cette fin, de donner rapidement suite à la Recommandation n. 467;

7. De promouvoir une politique plus active d'information du public sur les exigences de la sécurité de l'Europe;

8. De définir sans tarder un projet de statut d'un Institut européen des hautes études de sécurité et de le présenter à l'Assemblée en vue d'un examen conjoint des implications de sa mise en oeuvre;

9. De veiller à ce qu'une interprétation incorrecte du Traité de Rome et de l'Acte unique européen n'ait pas d'incidences sur l'application du Traité de Bruxelles modifié.

II

RECOMMANDE ÉGALEMENT AU CONSEIL

1. De préciser, dans les meilleurs délais, sur quels éléments du Traité de Bruxelles modifié il entend faire porter la révision;

2. De n'adopter aucune disposition susceptible d'affaiblir la portée de l'article V;

3. De conserver intégralement le Préambule et les articles I, II et III du traité qui font de l'UEO un élément essentiel de l'élaboration d'une Union européenne;

4. De maintenir, à l'article IX, la constitution de l'Assemblée par des délégations des parlements nationaux des pays membres.

N.B. Traduzione non ufficiale

Raccomandazione 472
sul futuro della sicurezza europea.
Risposta alla relazione annuale del Consiglio

L'ASSEMBLEA,

i. Prendendo atto della proposta di risoluzione di cui al Documento 1168;

ii. Presa conoscenza della seconda parte della Trentaquattresima relazione annuale del Consiglio;

iii. Prendendo nota del fatto che i Governi membri hanno deciso, all'atto dell'adesione della Spagna e del Portogallo all'UEO, di preparare una revisione del trattato di Bruxelles modificato e prendendo atto della dichiarazione fatta, il 16 marzo 1989, dal Presidente di turno del Consiglio secondo cui l'Assemblea « sarà consultata regolarmente in merito man mano che andranno avanti i lavori »;

iv. Prendendo nota del fatto che il Consiglio si è dichiarato « disposto a soddisfare le esigenze dell'Assemblea che scaturiscano direttamente dall'ampliamento dell'UEO »;

v. Constatando che il Consiglio ministeriale ha incaricato « il Consiglio per-

manente di riesaminare la questione della creazione di un Istituto degli Studi strategici e la questione ad essa connessa dell'Agenzia dell'UEO »;

vi. Ricordando che il Comitato dei Presidenti ha espresso un parere su questi punti tramite la Raccomandazione n. 467 che chiede al Consiglio di creare « un Istituto europeo degli alti studi di sicurezza destinato a promuovere uno spirito europeo di difesa » e « di porre fine al mandato delle agenzie di sicurezza dell'UEO »;

vii. Considerando che il convegno sul futuro della sicurezza europea, tenutosi a Firenze dal 21 al 23 marzo 1989, ha consentito di tracciare un utile bilancio dei nuovi dati sull'argomento tale da orientare i lavori dell'UEO nei prossimi anni;

viii. Ritenendo che i tentativi fatti dal Parlamento europeo per avocare a sé il dossier della sicurezza europea sono fuor di luogo,

I

RACCOMANDA AL CONSIGLIO DI:

1. Renderle noto l'organigramma delle istanze intergovernative dell'UEO;
2. Fornire all'Assemblea, con la sua relazione annuale, un'informazione precisa su tutti gli aspetti dell'applicazione del Trattato di Bruxelles modificato;
3. Continuare ad informare regolarmente l'Assemblea, segnatamente tramite le lettere periodiche del Segretario Generale, sull'insieme delle sue attività;
4. Fare in modo di fornire risposte più precise e più rapide alle raccomandazioni dell'Assemblea;
5. Mettere, senza indugio, a sua disposizione i locali necessari per l'accogliamento, secondo le condizioni previste dal Regolamento dell'Assemblea, della delegazione spagnola e di quella portoghese;
6. Dare, a tal fine, rapidamente seguito alla Raccomandazione n. 467;
7. Promuovere una politica più attiva di informazione del pubblico sulle esigenze della sicurezza dell'Europa;

8. Definire senz'indugio un progetto di statuto di un Istituto europeo degli alti studi di sicurezza e presentarlo all'Assemblea ai fini di un esame congiunto delle implicazioni della sua attuazione;

9. Vigilare affinché una scorretta interpretazione del Trattato di Roma e dell'Atto unico europeo non abbia incidenza sull'applicazione del Trattato di Bruxelles modificato;

II

RACCOMANDA ALTRESÌ AL CONSIGLIO DI:

1. Precisare, quanto prima, a quali elementi del Trattato di Bruxelles modificato intende riferire la revisione;
2. Non adottare alcuna disposizione suscettibile di indebolire la portata dell'articolo V;
3. Consevare integralmente il Preambolo e gli articoli I, II e III del trattato che fanno dell'UEO un elemento essenziale dell'elaborazione di un'Unione europea;
4. Mantenere, all'articolo IX, il fatto che l'Assemblea è costituita da delegazioni dei Parlamenti nazionali dei Paesi membri.